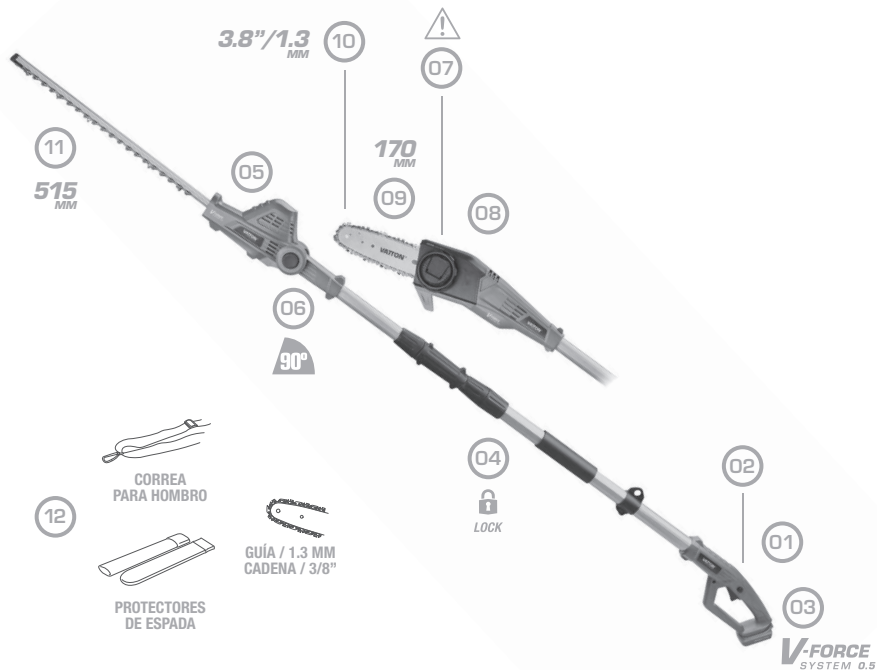




48109

**VATTON®**

**LIST OF COMPONENTS**

- 01 // Ignition trigger / 1300 RPM
- 02 // Safety lock button
- 03 // Improved ergonomic system
- 04 // Telescopic pole with lock / 1.5 M
- 05 // Heavy duty motor
- 06 // Cutting angle button / 0-90°
- 07 // Guide lock and chain tensioner
- 08 // Lubricant tank / 100 ML
- 09 // Sword / 170 MM
- 10 // Guide / 1.3 MM // Chain / 3/8 "
- 11 // Blade \* / 515 MM
- 12 // Accessories included

**LITHIUM BATTERIES (COMPATIBLE)**

(Not included)

**TECHNICAL DATA**

- Voltage:** 18 V
- Cutting length:** 170 mm
- Cutting speed:** 8 m/s
- Chain oil tank:** 0,1 l
- Weight:** 2,82 kg ((without chain, sword, battery, Charging equipment and with empty oil tank)
- Segment:** 3/8"
- Guiding footing thickness:** 1,3 mm
- Number of guiding footings:** 34
- Bar length:** 240 mm
- Groove / sword:** 1,3 mm
- NOISE DETAILS**
- Sound pressure level  $L_{PA}$ :** 79 dB (A)
- Measured sound power level  $L_{WA}$ :** 95,2 dB (A)
- Guaranteed sound power level  $L_{WA}$ :** 98 dB (A)
- Measured according to EN 60745; 2000/14/EG; Uncertainty K = 3 dB (A)
- Wear ear protectors!
- VIBRATION DETAILS**
- Total vibration values (triaxial vector sum) Determined properly EN 60745
- Vibration emission value  $a_n$ :** 1,83 m/s<sup>2</sup>
- Uncertainty K =** 1,5 m/s<sup>2</sup>

## CHARGING PROCEDURE



**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

### 1. RECHARGING BATTERIES

#### A) CHARGING THE BATTERY

To the Li-ion battery installed in the machine. Do not use another battery charger.

The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The chuck no longer rotates. In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot. Allow time for the battery to cool down before recharging.

#### B) IMPORTANT NOTES FOR CHARGING THE BATTERY

The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant. Therefore it must be charged for 1 hour before using the first time!

#### C) CHARGING (SEE A)

Plug the charger plug into a suitable mains socket, and the indicator light will show green. Then insert the battery pack into the charger, the indicator light will become red to indicate that charging is taking place.

- Connect the power cord of the charger with a wall socket. The charger LED turn green
- Slide the battery as far as it will go into the charger, by inserting the battery terminal into the suitable opening of the charger.
- The charging LED turn red, and the battery three LEDES start flashing continuously from one to another.
- When with about 30% capacity, the battery three LEDES start flashing continuously from one to another.
- When with about 50% capacity, one battery LED keep shining and two other LEDs start flashing continuously from one to the other.
- When with about 75% capacity, two battery LEDs keep shining and the other LED start flashing continuously.
- When finish charging, three battery LEDs keep shining for about 10 minutes and then turn off.

After charging 30 min (2.0 Ah), the battery will be fully charged. When fully charged, the light(a) will turn to green. Unplug the charger plug from the wall socket, the tool is ready to use.

/ A /

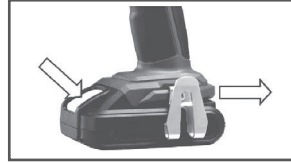


**!WARNING!**  
When battery charge runs out after continuously use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the battery to cool down before re-charging to achieve the full charge.

### 2. TO REMOVE OR INSTALL THE BATTERY PACK (SEE B)

Locate button on front of the battery pack. Depress the button to release and slide it out from the tool. After recharge, insert back into the tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

/ B /



## OPERATING INSTRUCTIONS

The batteries are supplied partially charged and therefore must be fully charged before being used for the first time.

- Charge the battery when the appliance runs slowly or stops.

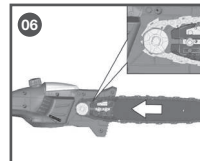
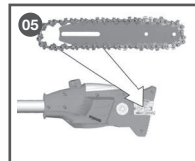
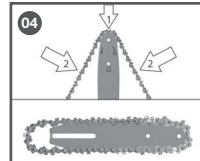
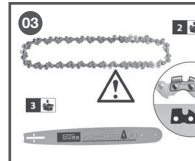
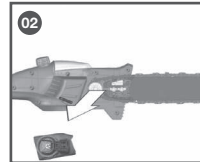
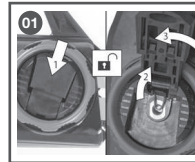
- A lithium ion battery can be charged at any time without shortening its life. Interrupting the charging process will not damage the accumulator.

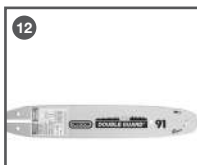
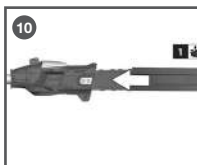
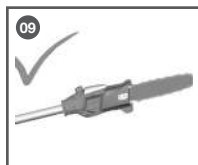
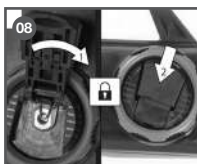
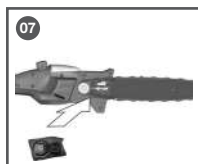
- A lithium ion battery is protected by the electronic cell protection against deep discharge.

- A significantly shorter run time of a charged battery means that the battery life is over and the battery needs to be replaced.

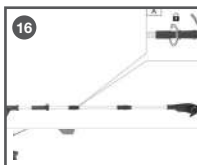
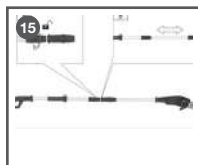
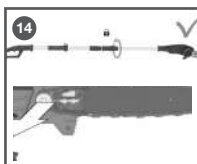
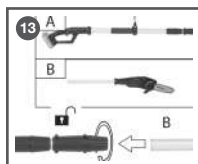
Original replacement batteries for exclusive use.

### CHAIN ASSEMBLY

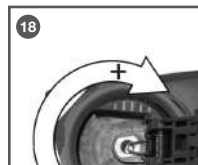
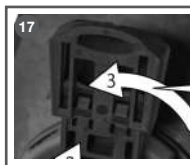
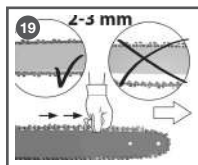
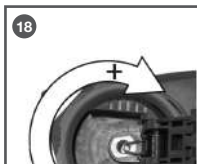
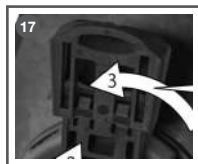




## EXTENSION OF THE POLE



## HOW TO TIGHTEN THE CHAIN



## GENERAL SAFETY RULES

### WARNING!

Read all instructions. Failure to comply with these instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your live (corded) or battery-powered (cordless) power tool.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

#### 1 Work area

- 1) Keep the work area clean and well lit. Untidy or dark areas cause accidents.
- 2) Do not use in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.
- 3) Keep children and bystanders away during use. Distractions can cause you to lose control.

#### 2 Electrical Safety

- 1) Never modify the plug. Do not use adapters. Unmodified plugs and corresponding sockets will reduce the risk of electric shock.
- 2) Avoid contact of the body with grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk.
- 3) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water will increase the risk of electric shock.
- 4) Never use the cord to carry, pull or unplug the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) When using a power tool outdoors, use an appropriate extension cord. Use of an outdoor power tool cord reduces the risk of electric shock.
- 6) If use of a power tool in a wet location is unavoidable, use a RCD protected supply. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3 Personal Safety

- 1) Stay alert and use common sense. Do not use while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A

moment of inattention in its use can cause serious personal injury.

- 2) Always wear eye protection such as dust mask, non-slip safety shoes, helmet or hearing protection. Proper equipment will reduce personal injury.
- 3) Make sure the switch is in the off position. Carrying power tools with your finger on the trigger or plugging them in directly invites accidents.
- 4) Remove any adjusting key before turning the power tool on. A spanner left attached to a rotating part of the power tool can cause personal injury.
- 5) Maintain posture and balance at all times. This allows better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) Dress appropriately. Do not wear inappropriate clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- 7) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that they are connected and used correctly. The use of these devices can reduce the risks related to dust.

#### 4 Electric tool, use with care

- 1) Do not force the tool. Use only for your application. The right power tool will do the job better and safer at the right speed.
- 2) Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) Disconnect from power source and/or remove battery pack before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) Store power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use it. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect operation. If damaged, it must be repaired before use. Many accidents are caused by poor maintenance.
- 6) Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are easier to control.
- 7) Use the power tool, accessories, etc. according to these instructions, taking into account the working conditions and the work to be done. Use of the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

#### 5 Use and Care of Battery Power Tool

- 1) Make sure the switch is off before inserting the battery. Inserting the battery into the tools that have the switch on causes accidents.
- 2) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is not suitable for a type of battery may create a risk of fire.
- 3) Use power tools only with specifically designated batteries. Use of any other battery may create a risk of injury and fire.
- 4) When the battery is not in use, keep it away from other

metal objects such as paper, paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, which can be connected from one terminal to another. Short-circuiting the battery terminals may cause burns or fire.

- 5) Under abusive conditions, the battery may leak fluid; avoid contact. If the liquid comes in contact with your eyes, seek additional medical help. Liquid injected into the battery may cause irritation or dangerous burns and garves.

#### 6 Service

Have a qualified technician repair your power tool using only identical replacement parts. This will ensure that safety is maintained.

## ADDITIONAL SAFETY RULES

**WARNING:** The level of vibration emission will vary due to the ways in which a power tool can be used and may increase above the level indicated in this information sheet.

#### SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The replaceable attachment with the chain trimmer combined with the handle and / or the extension handle can only be used for pruning trees in private gardens.

Do not use this product in any other way as directed for normal use. Failure to comply with the general regulations in force and the instructions in this manual does not hold the manufacturer responsible for damages.

#### REQUIREMENTS FOR OPERATING STAFF

The appliance may only be operated and maintained by persons familiar with it and informed of the possible risks. Never allow children to work with the appliance. Never allow adults to work with the appliance unless they have received proper training.

Operating personnel must read the operating instructions carefully before using the appliance.

**Qualification:** Apart from detailed instructions from a professional, no special qualification is needed to use the appliance.

**Minimum age:** People over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youth trained to acquire knowledge under the supervision of the trainer during occupational education.

The minimum age of the user is determined in accordance with local regulations.

**Training:** The use of the appliance only requires the corresponding training by a professional or the operating instructions. No special training is necessary.

## RESIDUAL RISKS

A longer stay in the immediate vicinity of the unit in operation can cause hearing damage. Wear ear protectors!

- Health injuries derived from vibrations in the hands and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated correctly

- Vibration damping systems are not guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC BRANCH CHAINSAWS

**Keep all parts of your body a safe distance from the saw when it is operating. Before starting the saw, make sure the saw chain does not touch anything.** A moment of distraction while working with the chainsaw can cause the saw chain to catch on your clothing or parts of your body.

**Wear protective goggles and hearing protectors. In addition, it is recommended to wear protective equipment for the head, hands, and legs.** Proper protective clothing minimizes the risk of injury from discarded wood chips and possible contact with the saw chain.

**Do not work in trees with the chainsaw.** There is a risk of injury when working in a tree.

**Always provide a safe posture and use the chainsaw only when standing on a solid, safe, level surface.** A slippery or unstable surface, such as a ladder, can cause loss of balance or loss of control of the chainsaw.

**When cutting a taut branch, make sure you know that the branch will bounce.** If the tension in the wood fibers is released, the taut branch can strike the operator and / or cause a loss of control over the chainsaw.

**Take special care when cutting brush and young trees.** Thin material can get caught in the chainsaw and hit you, or you can lose your balance.

**Carry the chainsaw by the front handle off and the saw chain should be off your body. Put a protective cover on the chainsaw whenever it is transported or stored.** Careful handling of the chainsaw reduces the likelihood of accidental contact with the saw chain in operation.

## OTHER SAFETY INSTRUCTIONS

Keep children and other people, including animals, at a safe distance when using the appliance. The minimum safety distance is 10 m.

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine.

Wear suitable protective clothing, such as sturdy shoes with a non-slip sole, sturdy long pants, gloves, safety glasses, and hearing protection.

Do not wear loose clothing or jewellery. The ear, clothing, and gloves must be kept out of the reach of moving parts as they could be caught by rotating parts. Do not use the appliance barefoot or with open sandals.

Electrical hazard keeps at least 10m away from power lines. During the operation of the appliance, it is necessary to adopt a safe and firm position, especially when using steps or stairs.

Be careful when backing up: there is a risk of tripping!

Do not run! Immediately remove cut branches / knots from work area to avoid injury. Watch out for falling branches!

Walk! Do not run! As soon as a branch being cut begins to crack and fall, move to the side immediately and keep a safe distance from falling wood as it may fall back and cause injury.

Turn off the appliance immediately and remove the replaceable battery from the appliance when the saw chain locks up. Remove the blocked object.

When working, hold the appliance firmly with both hands and away from your body.

Make sure the appliance is switched off before inserting a battery.

The on / off switch and safety switch must not be locked. Before use, check the tightness and proper seating of all threaded and socket joints and protective equipment and that all moving parts move smoothly.

It is strictly forbidden to disassemble, adjust and dispose of the machine's protective equipment or to put other protective equipment on the machine.

Do not use the appliance if it is damaged or if the safety equipment is defective. Replace worn and damaged parts.

Do not use the device near flammable liquids or gases. Risk of fire and explosion in case of short circuit.

**Warning:** This power tool generates a magnetic field during operation. In certain circumstances, this field can interfere with the operation of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious injury or death, we recommend that individuals with medical implants consult a physician and the manufacturer of the medical implant before using the device.

## BATTERY

Vapours can escape in case of unauthorized use or when using a damaged battery. Bring fresh air and seek medical attention if you have difficulties. Vapours can irritate the respiratory system.

## Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective, or deformed batteries.

Never open or damage the accumulator or drop it on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery from heat and fire.

Battery to be used at ambient temperatures between 10 °C and + 40 °C only.

Never place the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subjected to a heavy load, first allow the battery to cool down.

Short circuit: do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or the accumulator contacts must be sealed for disposal, transportation, or storage.

## PROBLEM SOLUTION

### 1. I CANNOT FIT THE BATTERY INTO THE BATTERY CHARGER. WHY?

The battery can be inserted into the charger only in one direction. Turn the battery around until it can be inserted into the slot.

### 2. REASONS FOR DIFFERENT BATTER PACK WORKING TIMES.

Charging time issues, as above, and having not used a battery pack for a prolonged time will reduce the working life of the battery pack. This can be corrected after several charge and discharge operations by charging & working with your drill. Heavy working conditions such as large screws into than lighter working conditions. Do not re-charge your battery pack below 0° and above 50° as this will affect performance.

### 3. HOT BATTERY PACK PROTECTION.

The normal charging temperature is between 0° and 50°. When the battery pack is too hot, it automatically starts a HOT battery pack delay, and suspends charging until it has reached the correct temperature. The charging process will then automatically begin.

### 4. BATTERY PACK OVERLOAD AND LOW-VOLTAGE PROTECTION.

When max. allowable battery current is exceeded during working, the overload protection is activated to protect the battery against overheating. When the battery is under normal voltage during working, the power tool will cease to operate.

## MAINTENANCE

### CAUTION:

- Always make sure the tool is turned off and the batteries removed before attempting inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. It can result in discoloration, warping or cracking.

### CLEAN THE TOOL

Clean the tool by wiping away dust with a dry or soap-soaked cloth.

### BLADE MAINTENANCE

Coat the blade before and once an hour during operation with machine oil or similar.

### NOTE:

- After operation, remove the dust from both sides of the blade with a wire brush, wipe it clean, and then apply enough low-viscosity oil, such as machine oil, etc. and lubricating oil spray.

### CAUTION:

-Do not wash the blades with water. Failure to do so may cause rust or damage to the tool.

## SYMBOLS



Read the manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Indoor use only



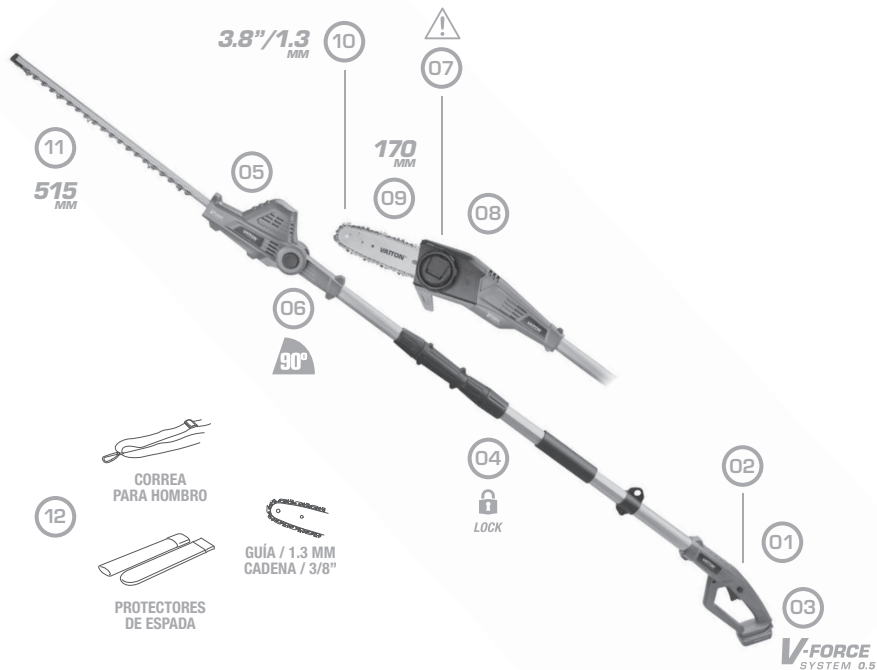
Do not expose to rain or water



Do not burn



Do not dispose of batteries.  
Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.



### LISTA DE COMPONENTES

- 01 // Gatillo de encendido / 1300 RPM
- 02 // Botón bloqueo de seguridad
- 03 // Sistema ergonómico mejorado
- 04 // Pértiga telescópica con bloqueo / 1.5 M
- 05 // Motor de alta resistencia
- 06 // Botón de ángulo de corte / 0-90°
- 07 // Bloqueo de guía y tensor cadena
- 08 // Depósito lubricante / 100 ML
- 09 // Espada / 170 MM
- 10 // Guía / 1.3 MM // Cadena / 3/8"
- 11 // Cuchilla\* / 515 MM
- 12 // Accesorios incluidos

### BATERÍAS DE LITIO (COMPATIBLES)

(No incluidas)



### DATOS TÉCNICOS

- Voltaje:** 18 V
- Longitud de corte:** 170 mm
- Velocidad de corte:** 8 m/s
- Depósito de aceite de la cadena:** 0,1 l
- Peso:** 2,82 kg (sin cadena, espada, batería, equipo de carga y con el tanque de aceite vacío)
- Segmento:** 3/8"

**Espesor de la zapata guía:** 1,3 mm

**Número de zapatas guía:** 34

**Longitud de la barra:** 240 mm

**Ranura / espada:** 1,3 mm

#### DETALLES DE RUIDO

**Nivel de presión sonora  $L_{PA}$ :** 79 dB (A)

**Nivel de potencia acústica medido  $L_{WA}$ :** 95,2 dB (A)

**Nivel de potencia acústica garantizado  $L_{WA}$ :** 98 dB (A)

Medido según EN 60745; 2000/14/EG; Incertidumbre K = 3 dB (A)

¡Use protectores para los oídos!

#### DETALLES DE VIBRACIÓN

Valores de vibración totales (suma vectorial triaxial) Determinado correctamente EN 60745

**Valor de vibraciones generadas  $a_r$ :** 1,83 m/s<sup>2</sup>

**Incertidumbre K =** 1,5 m/s<sup>2</sup>



## PROCEDIMIENTO DE CARGA



**NOTA:** Antes de usar la herramienta, lea cuidadosamente el libro de instrucciones.

### 1. RECARGA DE BATERÍAS

#### AJ CARGANDO LA BATERÍA

Sobre la batería de litio instalada en la máquina. No use otro cargador de batería. La batería está protegida contra descargas profundas. Cuando la batería está vacía, la máquina se apaga mediante un circuito de protección: el mandril ya no gira.

En un ambiente cálido o después de un uso intensivo, la batería puede calentarse demasiado. Permita que la batería se enfríe antes de recargarla.

#### BJ NOTAS IMPORTANTES PARA CARGAR LA BATERÍA

La batería de su nueva herramienta no está cargada. Por lo tanto, debe cargarse durante 1 hora por primera vez.

#### CJ CARGA (VER A)

Conecte el enchufe del cargador a una toma de corriente adecuada, y la luz indicadora se mostrará verde. Luego inserte la batería en el cargador, la luz indicadora se volverá roja para indicar que se está cargando.

a. Conecte el cable de alimentación del cargador con una toma de corriente. El LED del cargador se vuelve verde.

b. Deslice la batería hasta el tope en el cargador, insertando el terminal de la batería en la abertura adecuada del cargador.

c. El LED de carga se vuelve rojo, y los tres LED de la batería comienzan a parpadear continuamente de uno a otro.

d. Aproximadamente al 30% de capacidad, los tres LED siguen parpadeando continuamente de uno a otro.

e. Al 50% de capacidad, un LED detiene su parpadeo y los otros dos LED seguirán a parpadeando continuamente de uno a otro.

f. Cuando tenga aproximadamente un 75% de capacidad, dos LED detienen su parpadeo y el otro LED seguirá parpadeando continuamente.

g. Al terminar la carga, los tres LED de la batería seguirán brillando durante unos 10 minutos y luego se apagan.

Después de cargar 1h (la primera vez) o 30 min (2.0 Ah), la batería estará completamente cargada. Cuando está completamente cargada, la luz (a) se volverá verde. Desenchufe el enchufe de cargador de la toma de corriente, la herramienta está lista para usar.

/ A /



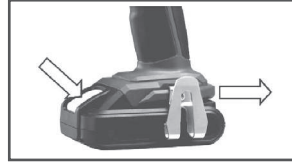
#### ¡ADVERTENCIA!

Cuando la carga de la batería se agota después de un uso continuo o exposición a la luz solar directa o al calor, deje que la batería se enfríe para volver a cargarla y lograr la carga completa.

### 2. PARA RETIRAR O INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS (VER B)

Ubique el botón en la parte frontal de la batería. Presione el botón y deslícela fuera de la herramienta. Después de recargar, inserte nuevamente en la herramienta. Un simple empujón y una ligera presión serán suficientes.

/ B /



## INSTRUCCIONES DE USO

Los acumuladores se suministran parcialmente cargados y, por lo tanto, deben cargarse completamente antes de utilizarse por primera vez.

- Cargue el acumulador cuando el aparato funcione lentamente o se detenga.

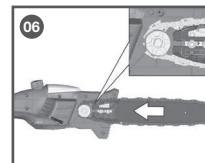
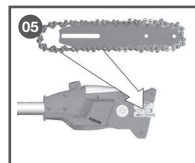
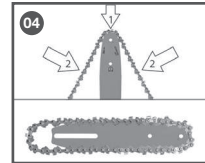
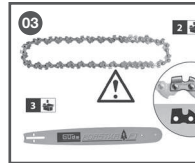
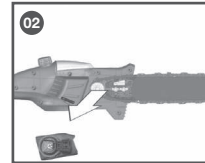
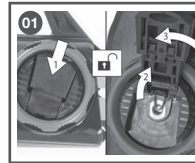
- Una batería de iones de litio puede cargarse en cualquier momento sin acortar su vida útil. La interrupción del proceso de carga no dañará el acumulador.

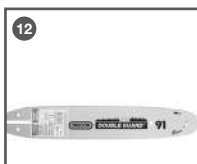
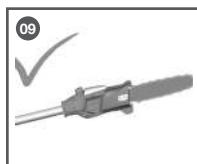
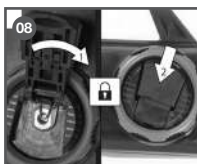
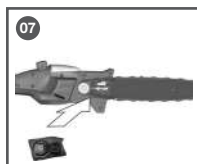
- Una batería de iones de litio está protegida por la protección de celda electrónica contra descargas profundas.

- Un tiempo de funcionamiento significativamente más corto de una batería cargada significa que la vida útil de la batería ha terminado y la batería debe ser reemplazada.

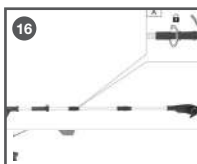
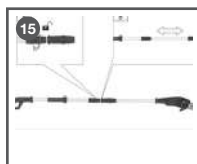
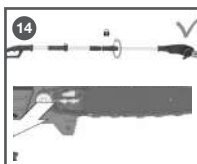
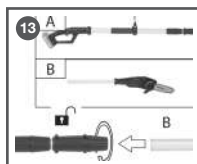
Baterías de repuesto originales para uso exclusivo.

## MONTAJE DE CADENA

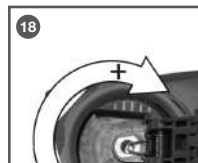
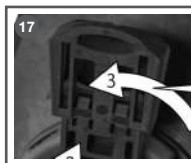
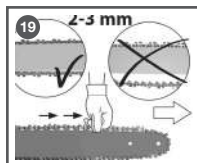
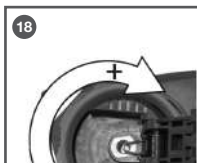
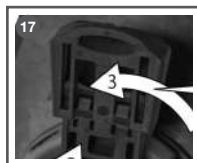




## EXTENSIÓN DE LA PÉRTIGA



## CÓMO TENSAR LA CADENA



## REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD



### ¡ADVERTENCIA!

Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones enumeradas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

### 1 Área de trabajo

- 1) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras provocan accidentes.
- 2) No se debe usar en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- 3) Mantenga a los niños y espectadores alejados durante el uso. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

### 2 Seguridad eléctrica

- 1) Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores. Los enchufes no modificados y las tomas correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- 2) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo.
- 3) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas. El agua aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- 4) Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.
- 5) Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable de extensión adecuado. El uso de un cable para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- 6) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice un suministro protegido con dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3 Seguridad personal

- 1) Manténgase alerta y use el sentido común. No use mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- 2) Use siempre protección para los ojos, como máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva.
- 3) Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el gatillo o enchufarlas directamente invita a accidentes.
- 4) Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave dejada unida a una parte giratoria de esta puede provocar lesiones personales.
- 5) Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.

Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

6) Vístase adecuadamente. No use ropa inapropiada, ni joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las partes móviles. Ropa suelta, joyas o pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

7) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

#### 4 Herramienta eléctrica, usar con cuidado

1) No fuerce la herramienta. Use solo para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad adecuada.

2) No use la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con él es peligrosa y debe repararse.

3) Desconectar de la fuente de alimentación y/o quite la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.

4) Almacene las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la usen.

5) Verifique la desalineación o el atascamiento de las piezas móviles, la rotura de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento. Si está dañada, debe ser reparada antes de usarla.

6) Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.

7) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las intencionadas podría resultar en una situación peligrosa.

#### 5 Uso y cuidado de la herramienta de batería

1) Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de insertar la batería. Insertar la batería en las herramientas que tienen el interruptor encendido provoca accidentes.

2) Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que no sea adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio.

3) Use las herramientas eléctricas solo con baterías específicamente designadas.

4) Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como papel, clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden conectarse de un terminal a otro. El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendios.

5) En condiciones abusivas, la batería puede expulsar líquido; evitar el contacto. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional. El líquido inyectado en la batería puede causar irritación o quemaduras peligrosas y garves.

#### 6 Servicio

Haga que un técnico cualificado repare su herramienta eléctrica utilizando solo piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad.

## REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES



**ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibraciones variará debido a las formas en que se puede utilizar una herramienta eléctrica y puede aumentar por encima del nivel que se indica en esta hoja de información.

#### CONDICIONES DE USO ESPECIFICADAS

El accesorio reemplazable con la podadora de cadena combinado con el mango y / o el mango de extensión solo se puede usar para podar árboles en jardines privados.

No utilice este producto de ninguna otra forma como se indica para el uso normal. El incumplimiento de la normativa general vigente y las instrucciones de este manual no responsabiliza al fabricante de los daños.

#### REQUISITOS PARA EL PERSONAL OPERATIVO

El aparato solo puede ser operado y mantenido por personas familiarizadas con él e informadas sobre los posibles riesgos. Nunca permita que los niños trabajen con el aparato. Nunca permita que adultos trabajen con el aparato a menos que hayan recibido la formación adecuada.

El personal operativo debe leer atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el aparato.

**Calificación:** Aparte de las instrucciones detalladas de un profesional, no se necesita ninguna calificación especial para el uso del aparato.

**Edad mínima:** Las personas mayores de 18 años solo pueden trabajar en el aparato. Una excepción incluye a los jóvenes capacitados para adquirir conocimientos bajo la supervisión del capacitador durante la educación ocupacional.

La edad mínima del usuario se determina de acuerdo con las regulaciones locales.

**Formación:** El uso del aparato solo requiere la formación correspondiente por parte de un profesional o las instrucciones de funcionamiento. No es necesaria ninguna formación especial.

#### RIESGOS RESIDUALES

Una estancia más prolongada en las inmediaciones de la unidad en funcionamiento puede provocar daños auditivos. ¡Use protectores para los oídos!

- Daños a la salud derivados de vibraciones en manos y brazos si el dispositivo se utiliza durante mucho tiempo o si el dispositivo no se guía y evalúa correctamente.

- Los sistemas de amortiguación de vibraciones no son una protección garantizada contra la enfermedad de los dedos blancos o el síndrome del túnel carpiano.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MOTOSIERRA DE RAMA ELÉCTRICA

Mantenga todas las partes de su cuerpo a una distancia segura de la sierra cuando esté funcionando. Antes de encender la sierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no toque nada. Un momento de distracción al trabajar con la motosierra puede hacer que la cadena de la sierra se enganche en su ropa o partes de su cuerpo.

Use gafas protectoras y protectores para los oídos. Además, se recomienda usar equipo de protección para la cabeza, manos y piernas. La ropa protectora adecuada minimiza el riesgo de lesiones por astillas de madera desechadas y el posible contacto con la cadena de la sierra.

No trabaje en árboles con la motosierra. Existe riesgo de lesiones al trabajar en un árbol.

Proporcione una postura segura en todo momento y use la motosierra solo cuando esté parado sobre una superficie sólida, segura y nivelada. Una superficie resbaladiza o inestable, como una escalera, puede provocar la pérdida del equilibrio o la pérdida del control de la motosierra.

Al cortar una rama tensa, asegúrese de saber que la rama rebotará. Si se libera la tensión en las fibras de madera, la rama tensa puede golpear al operador y / o causar una pérdida de control sobre la motosierra.

Tenga especial cuidado al cortar matorrales y árboles jóvenes. El material delgado puede quedar atrapado en la motosierra y golpearlo o puede perder el equilibrio.

Lleve la motosierra por el mango delantero apagada y la cadena de la sierra debe estar desviada de su cuerpo. Coloque una cubierta de protección en la motosierra siempre que se transporte o almacene. El tratamiento cuidadoso de la motosierra reduce la probabilidad de un contacto accidental con la cadena de la sierra en funcionamiento.

### OTRAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Mantenga a los niños y otras personas, incluidos los animales, a una distancia segura cuando utilice el aparato. La distancia mínima de seguridad es de 10 m.

Proporcione una iluminación adecuada o buenas condiciones de iluminación cuando trabaje con la máquina.

Utilice ropa protectora adecuada, como zapatos resistentes con suela antideslizante, pantalones largos resistentes, guantes, gafas de seguridad y protección auditiva.

No use ropa holgada ni joyas. El oído, la ropa y los guantes deben estar fuera del alcance de las piezas móviles, ya que podrían quedar atrapados por las piezas giratorias. No utilice el aparato descalzo o con sandalias abiertas.

Peligro eléctrico, manténgase al menos a 10 m de distancia de las líneas eléctricas. Durante el funcionamiento del

aparato, es necesario adoptar una postura segura y firme, especialmente cuando se utilizan escalones o escaleras.

Tenga cuidado al retroceder: ¡hay riesgo de tropezar!

¡No corra! Retire inmediatamente las ramas / nudos cortados del área de trabajo para evitar lesiones. ¡Cuidado con las ramas que caen!

¡Camine! ¡No corra! Tan pronto como una rama que se está cortando comience a agrietarse y caerse, muévase hacia un lado inmediatamente y mantenga una distancia segura de la madera que cae, ya que puede volver a caer y causar lesiones.

Apague el aparato inmediatamente y retire la batería reemplazable del aparato cuando la cadena de la sierra se bloquee. Retire el objeto bloqueado.

Cuando trabaje, mantenga el aparato firmemente con ambas manos y alejado de su cuerpo.

Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de insertar una batería.

El interruptor de encendido / apagado y el interruptor de seguridad no deben bloquearse.

Antes de usar, verifique el apriete y el asentamiento adecuado de todas las uniones roscadas y de enchufe y el equipo de protección y si todas las partes móviles se mueven con suavidad.

Está estrictamente prohibido desmontar, ajustar y enajenar el equipo de protección de la máquina o colocar otro equipo de protección en la máquina.

No utilice el aparato si está dañado o si el equipo de seguridad está defectuoso. Reemplace las piezas desgastadas y dañadas.

No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. Riesgo de incendio y explosión en caso de cortocircuito.

Advertencia: esta herramienta eléctrica genera un campo magnético durante su funcionamiento. En determinadas circunstancias, este campo puede interferir con el funcionamiento de los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o la muerte, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a un médico y al fabricante del implante médico antes de usar el dispositivo.

### BATERÍA

Los vapores pueden salir en caso de uso no autorizado o cuando se usa un acumulador dañado. Traiga aire fresco y busque atención médica si tiene dificultades. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.

### ¡Riesgo de fuego! ¡Riesgo de explosión!

No utilice nunca acumuladores dañados, defectuosos o

deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador ni lo deje caer al suelo.

Nunca cargue la batería en un ambiente con ácidos y materiales fácilmente inflamables.

Proteja la batería del calor y el fuego.

Batería para ser utilizada a temperaturas ambiente entre 10 ° C y + 40 ° C únicamente.

Nunca coloque la batería sobre calentadores y no la exponga a la luz solar intensa durante mucho tiempo.

Después de estar sujeto a una carga pesada, primero deje que la batería se enfríe.

Cortocircuito: no puentee los contactos del acumulador con piezas metálicas.

El acumulador debe estar empaquetado (bolsa de plástico, caja) o los contactos del acumulador deben sellarse para su eliminación, transporte o almacenamiento.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 1. NO PUEDO MONTAR LA BATERÍA EN EL CARGADOR DE BATERÍA. ¿POR QUÉ?

La batería se puede insertar en el cargador solo en una dirección. Gire la batería hasta que pueda insertarse en la ranura.

### 2. RAZONES PARA DIFERENTES TIEMPOS DE TRABAJO DE LA BATERÍA.

Los problemas de tiempo de carga, como se indicó anteriormente, y el hecho de no haber utilizado una batería durante un tiempo prolongado reducirán la vida útil de la batería. Esto se puede corregir después de varias operaciones de carga y descarga cargando y trabajando con su taladro. Condiciones de trabajo pesadas, como tornillos grandes en condiciones de trabajo más ligeras. No recargue su batería por debajo de 0 ° y por encima de 50 ° ya que esto afectará el rendimiento.

### 3. PROTECCIÓN DE BATERÍAS CALIENTES.

La temperatura de carga normal está entre 0 ° y 50 °. Cuando la batería está demasiado caliente, inicia automáticamente una pausa y suspende la carga hasta que alcanza la temperatura correcta. El proceso de carga comenzará automáticamente.

### 4. SOBRECARGA Y PROTECCIÓN DE BAJO VOLTAJE.

Cuando la corriente max. de batería permitida se excede durante el trabajo, la protección contra sobrecarga se activa para proteger la batería contra el sobrecalentamiento. Cuando la batería está en bajo voltaje durante el trabajo, la herramienta eléctrica dejará de funcionar.

## MANTENIMIENTO

### PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y las baterías extraídas antes de intentar realizar inspección o mantenimiento.

- Nunca use gasolina, bencina, diluyente, alcohol o similares.

Puede resultar en decoloración, deformación o grietas.

### LIMPIAR LA HERRAMIENTA

Limpie la herramienta limpiando el polvo con un trapo seco o empapado en jabón.

### MANTENIMIENTO DE LA HOJA

Unte la hoja antes y una vez por hora durante el funcionamiento con aceite para máquinas o similar.

### NOTA:

- Después de la operación, quite el polvo de ambos lados de la hoja con un cepillo con alambre, límpielo con un trapo y luego aplique suficiente aceite de baja viscosidad, como aceite para máquinas, etc. y aceite lubricante en aerosol.

### PRECAUCIÓN:

- No lave las cuchillas con agua. No hacerlo puede causar oxidación o daños en la herramienta.

## SÍMBOLOS



Lea el manual



Advertencia



Use protección para los oídos



Use protección para los ojos



Use mascarilla antipolvo



Solamente para uso en interiores



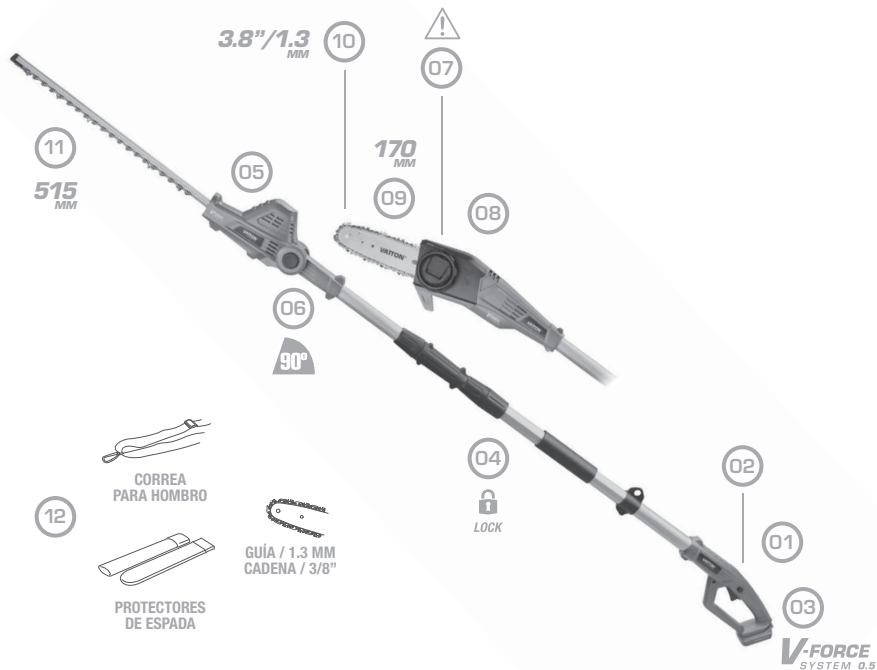
No exponer a la lluvia o al agua



No quemar



No deseche las baterías.  
Devuelva las baterías agotadas a su punto de recolección o reciclaje local.



### LISTA DE COMPONENTES

- 01 // Gatilho de ligar / 1300 RPM
- 02 // Botão bloqueio de segurança
- 03 // Sistema ergonómico melhorado
- 04 // Cabo telescópico com bloqueio / 1.5 M
- 05 // Motor de alta resistência
- 06 // Botão de ângulo de corte / 0-90°
- 07 // Bloqueio de espada y tensor correia
- 08 // Tanque de lubrificante / 100 ML
- 09 // Espada / 170 MM
- 10 // Espada / 1.3 MM // Cadena / 3/8"
- 11 // Lâmina\* / 515 MM
- 12 // Acessórios incluídos

### BATERÍAS DE LITIO ((COMPATÍVEL)

(No está incluído)



### ESPECIFICAÇÕES

- Voltagem: 18 V
- Comprimento de corte: 170 mm
- Velocidade de corte: 8 m/s
- Reservatório de óleo da corrente: 0,1 l
- Peso: 2,82 kg (sem corrente, espada, bateria, equipamento de carregamento e com tanque de óleo vazio)
- Segmento: 3/8"
- Espessura da sapata guia: 1,3 mm
- Número de sapatas guia: 34
- Comprimento da barra: 240 mm
- Sulco / espada: 1,3 mm

#### DETALHES DE RUÍDO

- Nível de pressão sonora  $L_{PA}$ : 79 dB (A)
- Nível de potência sonora medido  $L_{WA}$ : 95,2 dB (A)
- Nível de potência sonora garantido  $L_{WA}$ : 98 dB (A)

Medido de acordo com EN 60745; 2000/14/EG; Incertidumbre K = 3 dB (A)

Use protetores de ouvido!

#### DETALHES DE VIBRAÇÃO

Valores totais de vibração (soma do vetor triaxial) Determinado corretamente EN 60745

- Valor das vibrações geradas  $a_n$ : 1,83 m/s<sup>2</sup>
- Incerteza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO



**NOTA:** Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o folheto de instruções.

### 1. RECARREGAMENTO DA BATERIA

#### A) CARREGAR A BATERIA

Sobre a bateria de lítio instalada na máquina. Não utilizar outro carregador de bateria. A bateria está protegida contra descarga profunda. Quando a bateria está vazia, a máquina é desligada por um circuito de protecção: o mandril já não roda. Num ambiente quente ou após uma utilização intensiva, a bateria pode ficar demasiado quente. Permitir que a bateria arrefeça antes de recarregar.

#### B) NOTAS IMPORTANTES SOBRE O CARREGAMENTO DA BATERIA

La batería de su nueva herramienta no está cargada. Por lo tanto, debe cargarse durante 1 hora por primera vez.

#### C) COBRANÇA (VER A)

Ligar a ficha do carregador a uma tomada eléctrica adequada, e a luz indicadora mostrará verde. Em seguida, inserir a bateria no carregador, a luz indicadora ficará vermelha para indicar que está a ser carregada.

a. Ligar o cabo de alimentação do carregador a uma tomada eléctrica. O LED no carregador ficará verde.

b. Deslize a bateria até ao ponto em que irá para o carregador, inserindo o terminal da bateria na abertura apropriada no carregador.

c. O LED de carga fica vermelha, e os três LEDs de bateria começam a piscar continuamente de um para o outro.

d. Com aproximadamente 30% de capacidade, os três LEDs continuam a piscar continuamente de um para o outro.

e. Com 50% de capacidade, um LED deixa de piscar e os outros dois LEDs continuam a piscar continuamente de um para o outro.

f. Com aproximadamente 75% de capacidade, dois LEDs deixam de piscar e o outro LED continua a piscar continuamente.

g. Quando o carregamento estiver completo, os três LEDs da bateria continuarão a piscar durante cerca de 10 minutos e depois desligar-se-ão. Após carregar durante 1h (a primeira vez) ou 30 min (2,0 Ah), a bateria estará totalmente carregada. Quando completamente carregada, a luz (a) ficará verde. Desligue a ficha do carregador da tomada, a ferramenta está pronta a ser utilizada.

/ A /



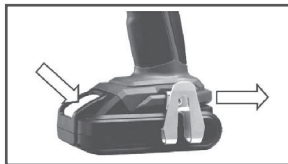
#### ADVERTÊNCIA!

Quando a carga da bateria se esgotar após uso contínuo ou exposição à luz solar directa ou calor, deixar a bateria arrefecer para a recarregar para uma carga completa.

### 2. PARA REMOVER OU INSTALAR O CONJUNTO DE BATERIAS (VER B)

Localizar o botão na parte da frente da bateria. Premir o botão e deslizá-lo para fora da ferramenta. Depois de recarregado, voltar a inseri-lo na ferramenta. Um simples empurrão e uma ligeira pressão serão suficientes.

/ B /



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

As baterias são fornecidas parcialmente carregadas e, portanto, devem ser totalmente carregadas antes de serem usadas pela primeira vez.

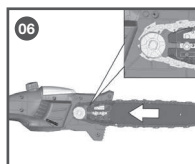
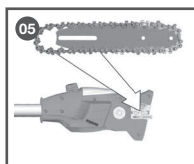
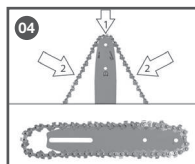
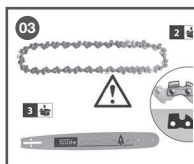
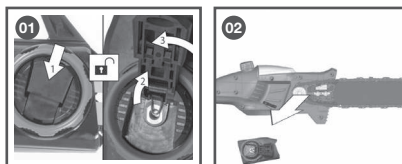
- Carregue a bateria quando o aparelho funcionar lentamente ou parar.

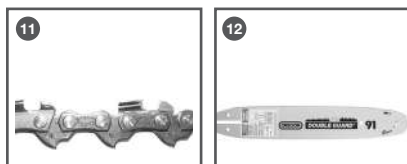
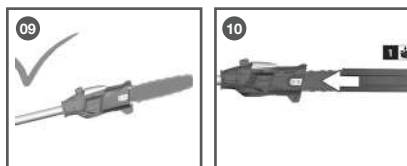
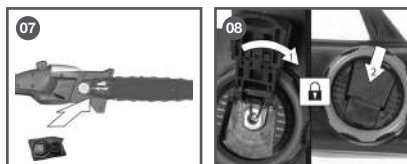
- Uma bateria de íon de lítio pode ser carregada a qualquer momento sem reduzir sua vida útil. Interromper o processo de carregamento não danificará o acumulador.

- Uma bateria de íon de lítio é protegida pela protecção da célula eletrónica contra descarga profunda.

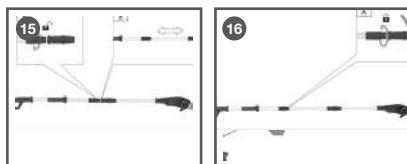
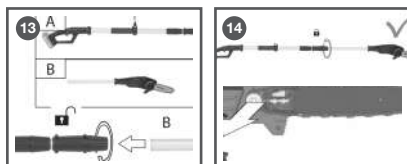
- Um tempo de execução significativamente menor de uma bateria carregada significa que a vida útil da bateria acabou e ela precisa ser substituída. Baterias de reposição originais para uso exclusivo.

## MONTAJE DE CADENA

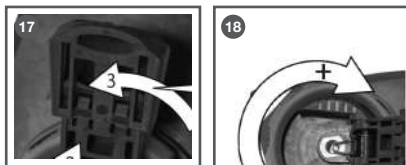
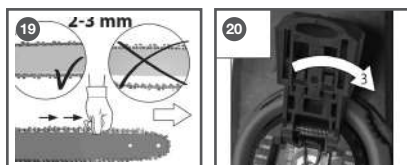
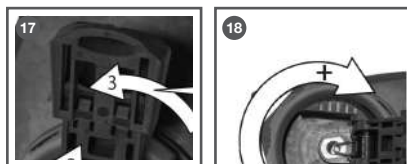




## EXTENSIÓN DE LA PÉRTIGA



## CÓMO TENSAR LA CADENA



## REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA



### ADVERTÊNCIA!

Leia todas as instruções. O não cumprimento destas instruções listadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" em todos os avisos listados abaixo refere-se à sua ferramenta eléctrica que é alimentada (com um cabo) ou alimentada por bateria (sem um cabo).

### 1 Área de trabalho

- 1) Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desordenadas ou escuras provocam acidentes.
- 2) Não utilizar em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar pó ou fumos.
- 3) Manter as crianças e os transeuntes afastados durante a utilização. As distrações podem causar-lhe perda de controlo.

### 2 Segurança eléctrica

- 1) Nunca modificar a ficha. Não utilizar adaptadores. As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.
- 2) Evitar o contacto do corpo com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco acrescido.
- 3) Não expor as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições húmidas. A água irá aumentar o risco de choque eléctrico.
- 4) Nunca utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Manter o cordão afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- 5) Ao utilizar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilizar um cabo de extensão apropriado. A utilização de um cabo de ferramentas eléctricas de exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- 6) Se o funcionamento de uma ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilizar um dispositivo de corrente residual (RCD) protegido. A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

### 3 Segurança Pessoal

- 1) Ficar alerta e usar o bom senso. Não usar enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção à utilização pode resultar em danos pessoais graves.
- 2) Usar sempre protecção ocular, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protecção auditiva.



O equipamento adequado irá reduzir os danos pessoais.

- 3) Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no gatilho ou ligá-las directamente convida a acidentes.
- 4) Remover qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fendas esquerda ligada a uma parte rotativa da ferramenta eléctrica pode causar danos pessoais.
- 5) Manter a postura e o equilíbrio em todos os momentos. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- 6) Vestir-se adequadamente. Não usar roupa ou jóias impróprias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe das partes móveis. Roupas soltas, jóias, ou cabelos compridos podem ficar presos em peças em movimento.
- 7) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extracção e recolha de poeiras, assegurar-se de que são ligados e utilizados correctamente. A utilização destes dispositivos pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

#### 4 Ferramenta eléctrica, utilizar com cuidado

- 1) Não forçar a ferramenta. Utilize apenas para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica certa fará o trabalho melhor e mais seguro à velocidade certa.
- 2) Não utilizar a ferramenta se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- 3) Desligar da fonte de energia e/ou remover a bateria antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas eléctricas. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta eléctrica.
- 4) Armazenar as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permitir que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
- 5) Verificar se há desalinhamento ou ligação de peças móveis, ruptura de peças, e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento. Se danificado, deve ser reparado antes de ser utilizado. Muitos acidentes são causados por má manutenção.
- 6) Ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, devidamente mantidas, são mais fáceis de controlar.
- 7) Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. A utilização da ferramenta eléctrica para operações que não as previstas poderia resultar numa situação perigosa.

#### 5 Uso e Cuidados com a Ferramenta de Alimentação a Bateria

- 1) Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de inserir a bateria. A inserção da bateria em ferramentas que têm o interruptor ligado causa acidentes.
- 2) Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que não é adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio.
- 3) Utilizar ferramentas eléctricas apenas com baterias especificamente designadas. A utilização de qualquer outra

bateria pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.

- 4) Quando a bateria não estiver em uso, mantê-la longe de outros objectos metálicos, tais como papel, cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos, que podem ser ligados de um terminal a outro. O curto-circuito dos terminais das baterias pode causar queimaduras ou incêndios.
- 5) Em condições abusivas, a bateria pode vaziar líquido; evitar o contacto. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar ajuda médica adicional. O líquido injectado na bateria pode causar irritação ou queimaduras e ferimentos perigosos.

#### 6 Serviço

Mande um técnico qualificado reparar a sua ferramenta eléctrica utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança seja mantida.

## EGRAS ADICIONAIS DE SEGURANÇA



**AVISO:** O nível de emissão de vibração irá variar devido às maneiras como uma ferramenta eléctrica pode ser usada e pode aumentar acima do nível indicado neste folheto de informações.

#### CONDIÇÕES DE USO ESPECIFICADAS

O acessório substituível com o cortador de corrente combinado com o cabo e / ou o cabo de extensão só pode ser usado para podar árvores em jardins privados. Não use este produto de nenhuma outra forma conforme indicado para o uso normal. O não cumprimento dos regulamentos gerais em vigor e das instruções deste manual não responsabiliza o fabricante por danos.

#### REQUISITOS PARA EL PERSONAL OPERATIVO

O aparelho só pode ser operado e mantido por pessoas familiarizadas com ele e informadas dos possíveis riscos.

Nunca permita que crianças trabalhem com o aparelho. Nunca permita que adultos trabalhem com o aparelho, a menos que tenham recebido treinamento adequado.

O pessoal operador deve ler atentamente as instruções de operação antes de usar o aparelho.

**Qualificação:** Além das instruções detalhadas de um profissional, nenhuma qualificação especial é necessária para usar o aparelho.

**Idade mínima:** Pessoas com mais de 18 anos só podem trabalhar no aparelho. Uma exceção inclui jovens treinados para adquirir conhecimentos sob a supervisão do treinador durante a educação ocupacional.

A idade mínima do usuário é determinada de acordo com os regulamentos locais.

**Formação:** A utilização do aparelho requer apenas a correspondente formação de um profissional ou o manual de instruções. Nenhum treinamento especial é necessário.

## RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando o dispositivo é usado corretamente e todos os regulamentos de segurança são cumpridos, ainda pode haver alguns riscos residuais.

- Lesões para a saúde derivadas de vibrações nas mãos e braços se o dispositivo for usado por muito tempo ou se o dispositivo não for orientado e avaliado corretamente.
- Os sistemas de amortecimento de vibração não têm proteção garantida contra a doença do dedo branco ou a síndrome do túnel do carpo.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS ELÉTRICAS DE FILIAL

**Mantenha todas as partes do corpo a uma distância segura da serra quando ela estiver em operação. Antes de iniciar a serra, certifique-se de que a corrente da serra não toque em nada.** Um momento de distração ao trabalhar com a motosserra pode fazer com que a corrente prenda em sua roupa ou em partes de seu corpo.

**Use óculos de proteção e protetores auditivos. Além disso, é recomendado o uso de equipamentos de proteção para a cabeça, mãos e pernas.** Roupas de proteção adequadas minimizam o risco de ferimentos causados por aparas de madeira descartadas e possível contato com a corrente da serra.

**Não trabalhe em árvores com a motosserra.** Há risco de ferimentos ao trabalhar em uma árvore.

**Tenha sempre uma postura segura e use a motosserra apenas quando estiver em uma superfície sólida, segura e nivelada.** Uma superfície escorregadia ou instável, como uma escada, pode causar perda de equilíbrio ou perda de controle da motosserra.

**Al cortar uma rama tensa, assegure-se de saber que a rama rebotará.** Si se libera la tensión en las fibras de madera, la rama tensa puede golpear al operador y / o causar una pérdida de control sobre la motosierra.

**Tome especial cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens.** O material fino pode ficar preso na motosserra e atingi-lo ou você pode perder o equilíbrio.

**Pegue a motosserra pela alça frontal e a corrente da serra deve sair do seu corpo. Coloque uma capa protetora na motosserra sempre que ela for transportada ou armazenada.** O manuseio cuidadoso da motosserra reduz a probabilidade de contato acidental com a corrente em operação.

## OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Mantenha crianças e outras pessoas, incluindo animais, a uma distância segura ao usar o aparelho. A distância mínima de segurança é de 10 m.

Forneça iluminação adequada ou boas condições de iluminação ao trabalhar com a máquina.

Use roupas de proteção adequadas, como sapatos resis-

tentes com sola antiderrapante, calças compridas resistentes, luvas, óculos de segurança e proteção auditiva.

Não use roupas largas ou joias. A orelha, as roupas e as luvas devem ser mantidas fora do alcance das peças móveis, pois podem ser presas pelas peças giratórias. Não use o aparelho descalço ou com sandálias abertas.

Risco elétrico, mantenha pelo menos 10 m de distância das linhas de energia. Durante o funcionamento do aparelho, é necessário adotar uma posição segura e firme, especialmente ao utilizar degraus ou escadas.

Tenha cuidado ao recuar: existe o risco de tropeçar! Não corra! Remova imediatamente galhos / nós cortados da área de trabalho para evitar ferimentos. Cuidado com os galhos que caem!

Caminhar! Não corra! Assim que um galho sendo cortado começar a rachar e cair, mova-se para o lado imediatamente e mantenha uma distância segura para evitar que a madeira caia, pois ela pode cair e causar ferimentos.

Desligue o aparelho imediatamente e remova a bateria substituível do aparelho quando a corrente da serra travar. Remova o objeto bloqueado.

Ao trabalhar, segure o aparelho firmemente com as duas mãos e longe do corpo.

Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de inserir a bateria. O interruptor liga / desliga e o interruptor de segurança não devem estar travados.

Antes de usar, verifique o aperto e assentamento adequados de todas as conexões de plugue e parafuso e equipamentos de proteção e se todas as peças móveis se movem suavemente.

É estritamente proibido desmontar, ajustar e descartar o equipamento de proteção da máquina ou colocar outro equipamento de proteção na máquina.

Não utilize o aparelho se estiver danificado ou se o equipamento de segurança estiver avariado. Substitua as peças gastas e danificadas.

Não use o dispositivo perto de líquidos ou gases inflamáveis. Risco de incêndio e explosão em caso de curto-circuito. Aviso: Esta ferramenta elétrica gera um campo magnético durante a operação. Em certas circunstâncias, este campo pode interferir na operação de implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou morte, recomendamos que indivíduos com implantes médicos consultem um médico e o fabricante do implante médico antes de usar o dispositivo.

## BATERIA

Os vapores podem escapar em caso de uso não autorizado ou ao usar uma bateria danificada. Traga ar fresco e procure atendimento médico se tiver dificuldades. Os vapores podem irritar o sistema respiratório.

### Risco de incêndio! Risco de explosão!

Nunca use baterias danificadas, defeituosas ou deformadas. Nunca abra ou danifique o acumulador ou deixe-o cair no chão.

Nunca carregue a bateria em um ambiente com ácidos e materiais facilmente inflamáveis. Proteja a bateria do calor e do fogo. Bateria para ser usada somente em temperaturas ambientes entre 10 °C e + 40 °C.

Nunca coloque a bateria sobre aquecedores e não a exponha à forte luz solar por muito tempo.

Depois de ser submetido a uma carga pesada, primeiro deixe a bateria esfriar. Curto-circuito: não unir os contatos do acumulador com peças de metal.

O acumulador deve ser embalado (saco plástico, caixa) ou os contatos do acumulador devem ser lacrados para descarte, transporte ou armazenamento.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### 1 NÃO POSSO INSERIR A BATERIA NO CARREGADOR. PORQUÊ?

A bateria só se pode inserir no seu carregador numa única direção. Por favor, gire a bateria até que a possa inserir na ranhura do carregador.

### 2. RAZÕES PARA DIFERENTES TEMPOS DE TRABALHO DA BATERIA.

Problemas de tempo de carga, como se indica acima, e a não utilização de uma bateria por tempo prolongado reduzirão a vida útil da bateria. Isto pode ser corrigido após várias operações de carregar e descarregar a bateria após trabalhos com o berbequim. Condições de trabalho mais pesadas reduzirão o tempo de funcionamento da bateria em comparação com condições de trabalho mais leves. Não recarregue a sua bateria por baixo de 0°C nem por cima dos 50°C, caso contrário isso afetará negativamente o rendimento da sua bateria.

### 3. PROTEÇÃO BATERIAS QUENTES.

A temperatura de carga normal está entre os 0°C e os 50°C. Se a bateria estiver demasiado quente, inicia automaticamente o modo de suspensão de recarga até que a bateria volte a uma temperatura correta. Após a bateria voltar a uma temperatura correta o processo de recarga iniciar-se-á de forma automática.

### 4. SOBRECARGA DE BATERIAS E PROTEÇÃO DE VOLTAGEM BAIXA.

Quando a corrente máxima da bateria se excede durante o trabalho, ativar-se-á a proteção contra sobrecargas de forma a proteger a bateria face ao sobreaquecimento. Se a

bateria estiver sob voltagem baixa durante o seu funcionamento, desligar-se-á automaticamente.

## MANUTENÇÃO

### CUIDADO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e as baterias removidas antes de tentar a inspeção ou manutenção.
- Nunca use gasolina, benzeno, diluente, álcool ou semelhantes. Isso pode resultar em descoloração, empenamento ou rachaduras.

### LIMPE A FERRAMENTA

Limpe a ferramenta limpando a poeira com um pano seco ou umedecido com sabão.

### MANUTENÇÃO DA LÂMINA

Revista a lâmina antes e uma vez por hora durante a operação com óleo de máquina ou similar.

### NOTA:

- Após a operação, remova a poeira de ambos os lados da lâmina com uma escova de aço, limpe-a e aplique óleo de baixa viscosidade suficiente, como óleo de máquina, etc. e spray de óleo lubrificante.

### CUIDADO:

- Não lave as lâminas com água. Não fazer isso pode causar ferrugem ou danos à ferramenta.

## SIMBOLOS



Leia o manual



Advertência



Use proteção auditiva



Use proteção ocular



Use proteção respiratória anti-pó



Somente para utilização em interiores



Não expor à chuva ou à água



Não queimar



Não descarte as baterias.  
Devolva as baterias gastas ao seu ponto de reciclagem local.



**VATTON®**

**Alfa Dyser S.L.**

Pol. Ind. Anoia · C/Cooperativa, 2 · 08635 Sant Esteve Sesrovires

(Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487

[www.alfadyser.com](http://www.alfadyser.com) · [alfa@alfadyser.com](mailto:alfa@alfadyser.com)

FABRICADO EN R.P.C. / DISEÑO PACKAGING EN U.E.

